



# **Pandemia di COVID-19: raccomandazioni sulla gestione delle persone malate e dei loro contatti nella fase 2 (stabilizzazione)**

Stato: 28.06.2021

## **Indice**

<b>1</b>	<b>Obiettivi .....</b>	<b>3</b>
1.1.	Contesto.....	3
1.2.	Principi.....	3
<b>2</b>	<b>Definizioni .....</b>	<b>3</b>
2.1	Persone particolarmente a rischio.....	3
2.2	Contatti.....	4
2.3	Contatto stretto .....	4
2.4	Persone vaccinate .....	5
2.5	Persone guarite .....	5
<b>3</b>	<b>Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Strategia di test.....</b>	<b>5</b>
4.1	Tipi di test .....	5
4.1.1	Altri test: test sierologico e sequenziamento genomico.....	6
B)	Sequenziamento genomico .....	6
4.2	Attuazione della strategia di test.....	6
4.3	Situazioni particolari.....	6
4.3.1	Bambini sotto i 6 anni.....	6
4.3.2	Persone vaccinate .....	6
4.3.3	Sospetto di reinfezione .....	6
4.4	Rimunerazione delle spese dei test .....	7
4.5	Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione.....	7
<b>5</b>	<b>Gestione di persone sintomatiche .....</b>	<b>7</b>
5.1	Test e isolamento.....	7
5.2	Persone risultate positive al test.....	7
5.3	Sospetto di infezione con una variante del virus SARS-CoV-2 .....	7
5.3.1	Durata dell'isolamento per i casi di COVID-19 non ricoverati in ospedale .....	7
5.3.2	Durata dell'isolamento per i casi di COVID-19 ricoverati in ospedale .....	8
5.4	Sindrome post COVID-19 .....	8
5.5	Persone risultate negative al test (COVID-19 improbabile) .....	8
<b>6</b>	<b>Tracciamento dei contatti e gestione dei contatti da parte del servizio cantonale competente.....</b>	<b>8</b>
6.1	Tracciamento dei contatti .....	8
6.2	Gestione dei contatti .....	8
6.3	Contatti stretti di contatti stretti .....	9
6.4	Persone esonerate dalla quarantena dei contatti.....	9

6.4.1	Personne vaccinate o guarite .....	9
6.4.2	Personne impiegate in aziende che offrono ai loro collaboratori la possibilità di test regolari (almeno una volta alla settimana) .....	9
6.4.3	Personne il cui lavoro è di grande importanza per la società e che lavorano in un settore nel quale vi è una grave mancanza di personale: per recarsi al lavoro ed esercitare la loro attività professionale .....	9
<b>7</b>	<b>Indennizzo finanziario in caso di isolamento o quarantena.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Prevenzione e controllo della COVID-19.....</b>	<b>10</b>
8.1	Negli ospedali.....	10
8.2	Negli istituti medico-sociali .....	10
<b>9</b>	<b>Gestione di persone non vaccinate e non guarite che ricevono una segnalazione dall'app SwissCovid.....</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Individuazione e gestione dei focolai .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Prevenzione COVID-19: informazioni per la popolazione e campagna di vaccinazione .....</b>	<b>11</b>
	<b>Allegato 1 Attuazione della strategia di test SARS-CoV-2 .....</b>	<b>12</b>

# 1 Obiettivi

- Individuare e bloccare la diffusione del virus nella popolazione, nelle scuole, negli ospedali e negli istituti medico-sociali.
- Individuare tempestivamente e controllare i focolai.
- Identificare le varianti rilevanti del virus.
- Ritardare la diffusione delle varianti del virus.

## 1.1. Contesto

Nella fase 2<sup>1</sup> della lotta contro l'epidemia di COVID-19, sono di importanza cruciale la vaccinazione e il rispetto delle regole di igiene e di comportamento, l'attuazione rigorosa dei piani di protezione, l'identificazione<sup>2</sup> rapida e l'isolamento delle persone infettate, la messa in quarantena dei contatti stretti e l'individuazione dei focolai d'infezione. In considerazione della comparsa possibile di nuove varianti più contagiose di SARS-CoV-2 (variants of concern), responsabili di decorsi più gravi della malattia ed eventualmente resistenti alla protezione vaccinale o all'immunità acquisita da una precedente infezione, l'attuazione coerente e costante dei provvedimenti esistenti è ancora più importante. In particolare resta imprescindibile mantenere in vigore provvedimenti di isolamento e di quarantena severi per casi e contatti non vaccinati senza precedenti clinici di COVID-19.

## 1.2. Principi

- L'accento è posto come finora innanzitutto sulla prevenzione, ossia sulle regole di igiene e di comportamento, fra cui in particolare tenersi a distanza, portare la mascherina igienica, areare regolarmente i locali chiusi e lavarsi le mani.
- Se non sono presenti controindicazioni, la vaccinazione offre la protezione più affidabile per persone particolarmente a rischio.
- Tutte le persone sintomatiche sono sottoposte a test e isolate in caso di risultato positivo e, salvo eccezioni, i contatti sono posti in quarantena (le persone completamente vaccinate o guarite sono di regola esonerate dalla quarantena (cfr. definizioni al punto 2.4 e 2.5)).
- Sono adottati provvedimenti per prevenire (test ripetuti), individuare e controllare i focolai (p. es. nelle aziende, alle manifestazioni, negli istituti medico-sociali, nei centri d'asilo, nelle scuole).
- In caso di infezione di una persona vaccinata, di reinfezione o di focolaio, l'autorità cantonale competente ordina il sequenziamento della variante rilevante del virus.
- Gli allentamenti sono attuati tenendo conto dei criteri definiti nel modello a tre fasi del Consiglio federale<sup>3</sup> Erreur ! Signet non défini.

# 2 Definizioni

## 2.1 Persone particolarmente a rischio<sup>3</sup>

Allo stato attuale delle conoscenze scientifiche sono particolarmente a rischio solo alcune categorie di persone **adulte**.

Le persone a partire dai 65 anni e

- le donne incinte
- gli adulti affetti dalla trisomia 21 e
- gli adulti affetti da determinate forme delle malattie croniche seguenti:
  - ipertensione arteriosa
  - malattie cardiovascolari
  - diabete
  - malattie dei polmoni e delle vie respiratorie

<sup>1</sup> [Concept modello trifase del 12 maggio 2021](#) (in tedesco) su [www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus](http://www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus) > [Situazione in Svizzera](#).

<sup>2</sup> [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > Test COVID-19 > [Attuazione della strategia di test](#)

<sup>3</sup> [www.bag.admin.ch/persone-particolarmente-a-rischio](http://www.bag.admin.ch/persone-particolarmente-a-rischio) e [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > Documenti diversi > precisazioni sulle [Categorie di persone particolarmente a rischio](#)

- malattie e terapie che indeboliscono il sistema immunitario
- cancro
- obesità (patologica, IMC<sup>4</sup> ≥ 35 kg/m<sup>2</sup>)
- insufficienza renale
- cirrosi epatica

hanno maggiori probabilità di sviluppare un decorso grave della malattia. Per questi gruppi, la vaccinazione (a condizione che non siano presenti controindicazioni) e il rispetto delle regole di igiene e di comportamento dell'UFSP continuano pertanto a rivestire la massima rilevanza.

## 2.2 Contatti

**Persona che ha avuto un contatto stretto** (cfr. definizione sotto) **con un caso confermato o probabile** di COVID-19 durante il periodo di contagiosità di quest'ultimo, ossia:

- nelle 48 ore prima della comparsa dei sintomi e fino a 10 giorni dopo la loro comparsa se il caso è **sintomatico** OPPURE
- nelle 48 ore prima del prelievo del campione risultato positivo al test e fino a 10 giorni dopo il prelievo se il caso è **asintomatico**.

## 2.3 Contatto stretto

**Sono considerate contatti stretti (rischio di infezione elevato) le seguenti situazioni**

- Le persone della stessa economia domestica che sono state in contatto a una distanza inferiore a 1,5 metri per più di 15 minuti (una tantum o cumulativamente durante il periodo di contagiosità) con il caso.
- Il contatto a una distanza inferiore a 1,5 metri e per più di 15 minuti (una tantum o cumulativamente durante il periodo di contagiosità) senza una protezione adeguata (p. es. pannello divisorio o mascherina facciale portata da entrambe le persone<sup>5</sup>). Sono considerate mascherine facciali le mascherine igieniche (chirurgiche) o le mascherine in tessuto industriali che soddisfano le raccomandazioni della [Swiss National COVID-19 Science Task Force](#). I foulard, le mascherine di fabbricazione artigianale o altri prodotti tessili non specifici non sono mascherine facciali e non offrono una protezione sufficiente<sup>6</sup>.
- Prestare cure, effettuare una visita medica o svolgere un'attività professionale con contatto fisico diretto (distanza inferiore a 1,5 metri) senza utilizzare dispositivi di protezione adeguati<sup>7</sup>.
- Il contatto diretto senza dispositivi di protezione con secrezioni delle vie respiratorie o fluidi corporei.
- Prestare cure, effettuare una visita medica o svolgere un'attività professionale con produzione di aerosol senza utilizzare dispositivi di protezione adeguati, a prescindere dalla durata dell'esposizione.
- In aereo:
  - passeggeri che erano seduti nel raggio di due sedili attorno al caso (in tutte le direzioni) senza che le due persone indossassero una mascherina igienica o una mascherina di comunità<sup>8</sup>;
  - altre persone senza mascherina, come compagni di viaggio, accompagnatori o membri dell'equipaggio nella stessa sezione dell'aereo in cui si trovava il caso. Se la gravità dei sintomi o gli spostamenti della persona malata fanno supporre una maggiore esposizione, andrebbero considerati contatti stretti i passeggeri dell'intera sezione o di tutto l'aereo.

<sup>4</sup> IMC = Indice di massa corporea

<sup>5</sup> Cfr. [www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus](http://www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus) > [Mascherine](#) > [Tipi di mascherina](#)

<sup>6</sup> Nella pratica (p. es. tracciamento dei contatti) è spesso impossibile verificare quali mascherine sono state utilizzate. La doppia protezione è considerata sufficiente quando la mascherina è indossata correttamente (bocca e naso coperti) da entrambe le persone.

<sup>7</sup> Secondo le raccomandazioni vigenti per l'attività professionale in questione (p. es. le raccomandazioni di Swissnoso o il piano di protezione specifico del settore).

<sup>8</sup> Mascherina che soddisfa i [requisiti della NCS-TF](#) (cfr. anche «<https://ncs-tf.ch/en/policy-briefs/clarification-on-face-mask-types-architecture-quality-handling-test-and-certification-procedures-14-oct-20-en/download>»).

## 2.4 Persone vaccinate

Le informazioni sulle vaccinazioni, inclusa la durata della protezione dei vaccini utilizzati in Svizzera, sono aggiornate a intervalli regolari sulla seguente pagina [www.bag.admin.ch/professionisti-salute-vaccinazione](http://www.bag.admin.ch/professionisti-salute-vaccinazione) > [Raccomandazioni di vaccinazione](#).

Dato che la vaccinazione riduce il rischio di infezione e di trasmissione, le persone completamente vaccinate beneficiano di numerose deroghe, in particolare in relazione alla quarantena dei contatti. Le regole sono definite nell'[ordinanza COVID-19 situazione particolare](#)<sup>9</sup> e nell'[ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori](#)<sup>10</sup>.

## 2.5 Persone guarite

Una persona che ha superato un'infezione da SARS-CoV-2 confermata (mediante test PCR o test antigenico rapido) è considerata guarita per sei mesi a partire dall'undicesimo giorno dalla conferma dell'infezione. Dato che la guarigione protegge da una reinfezione e molto probabilmente riduce il rischio di trasmissione, anche queste persone beneficiano di deroghe, in particolare in relazione alla quarantena dei contatti. Le regole sono definite nell'[ordinanza COVID-19 situazione particolare](#)<sup>9</sup> e nell'[ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori](#)<sup>10</sup>.

Le raccomandazioni di vaccinazione per persone guarite sono riportate nel seguente documento: raccomandazioni di vaccinazione per vaccini anti-COVID-19 a mRNA per persone con infezione confermata da SARS-CoV-2 ([in tedesco](#) e [in francese](#)).

**Occorre osservare che per il rilascio di un certificato COVID riconosciuto a livello europeo, per le persone guarite è necessario un test PCR che attesti la precedente infezione. La prova mediante test antigenico rapido risultato positivo è invece sufficiente per l'applicazione dello schema di vaccinazione per persone guarite.**

## 3 Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione

Tutti i criteri di test sono riportati nell'allegato 1 e nel documento «[Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione](#)»<sup>11, 12</sup>.

## 4 Strategia di test

La [strategia di test](#)<sup>13</sup> si basa su tre pilastri: 1. [test orientati ai sintomi e ai casi](#); 2. [test ripetuti e mirati su persone senza sintomi](#); 3. [test singoli preventivi](#) (persone senza sintomi, senza contatto con una persona risultata positiva al test, tra cui test autodiagnostici).

Il primo pilastro ricopre un ruolo centrale poiché con esso è possibile identificare le **persone infette** (con sintomi) e le **persone che hanno avuto un contatto con persone risultate positive al test** (persone in quarantena, in seguito a segnalazione dell'app SwissCovid o nell'ambito dello studio o controllo di un focolaio).

### 4.1 Tipi di test

I test raccomandati per le persone sintomatiche (test PCR e test antigenico rapido con standard diagnostico) sono descritti nel documento [Test orientati ai sintomi e ai casi](#)<sup>14</sup>.

I **test ripetuti** sono illustrati nei documenti [Tipi di test raccomandati per test ripetuti nelle aziende](#)<sup>14</sup> e

<sup>9</sup> [RS 818.101.26 ordinanza COVID-19 situazione particolare > Allegato 2 – Prescrizioni relative all'esenzione delle persone vaccinate e guarite dall'obbligo della mascherina e della quarantena dei contatti nonché prescrizioni per l'accesso di persone vaccinate e guarite a grandi manifestazioni](#)

<sup>10</sup> [RS 818.101.27 ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori > Allegato 1a – Persone vaccinate e guarite](#).

<sup>11</sup> [www.bag.admin.ch/coronavirus-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/coronavirus-professionisti-della-salute) > [Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione](#)

<sup>12</sup> Per i bambini sotto i 12 anni si applicano altre indicazioni per il test (cfr. [Procedura raccomandata e indicazioni per il test per i bambini sintomatici sotto i 12 anni](#)).

<sup>13</sup> [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > [Informazioni specialistiche sui test COVID-19](#).

<sup>14</sup> [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > sottocapitolo «Test COVID-19»

[Domande frequenti sui test mirati e ripetuti nelle aziende](#)<sup>14</sup>.

Le informazioni relative all'applicazione e interpretazione dei **test singoli preventivi** (test su richiesta per persone senza sintomi e senza contatto con una persona risultata positiva) si trovano nel documento [Test senza sintomi](#)<sup>14</sup>.

#### 4.1.1 Altri test: test sierologico e sequenziamento genomico

##### A) Test sierologici

I test sierologici permettono di rilevare nel sangue gli anticorpi specifici contro il virus SARS-CoV-2 e indicano se la persona testata è stata infettata e ha sviluppato anticorpi specifici in risposta all'infezione. Generalmente nel sangue sono rilevabili anticorpi di tipo IgG a partire da 15 giorni dopo l'insorgere dei sintomi<sup>15</sup>. Non si sa ancora se gli anticorpi rilevati siano marcatori di un'immunità protettiva. Al momento non è raccomandato utilizzare test sierologici al di fuori di studi e per fornire risposte sull'immunità. Sulla base del risultato del test sierologico è possibile decidere se la persona riceverà una o due dosi di vaccino<sup>16</sup> ma non è assolutamente consigliato testare prima le persone che desiderano farsi vaccinare. In determinate circostanze il servizio cantonale può ordinare un test sierologico. In questo caso il test è finanziato dalla Confederazione.

##### B) Sequenziamento genomico

La sorveglianza epidemiologica dei virus comprende il sequenziamento randomizzato mediante PCR di una determinata quota dei campioni risultati positivi al SARS-CoV-2. Inoltre, in determinate circostanze<sup>17</sup> il servizio cantonale competente può richiedere un sequenziamento.

#### 4.2 Attuazione della strategia di test

L'infografica<sup>18</sup> nell'allegato 1 indica quale test deve essere impiegato in modo prioritario in una determinata situazione e quali risultati sono soggetti all'obbligo di dichiarazione.

#### 4.3 Situazioni particolari

##### 4.3.1 Bambini sotto i 6 anni

Per i bambini sotto i 6 anni i criteri di test sono diversi (cfr. [Procedura raccomandata e indicazioni per il test per i bambini sintomatici sotto i 6 anni](#) e la valutazione specifica sul coronavirus all'indirizzo [www.coronabambini.ch](http://www.coronabambini.ch)).

##### 4.3.2 Persone vaccinate

Sulle **persone vaccinate** (con due dosi, l'ultima delle quali è stata somministrata  $\geq 7$  giorni prima) **che presentano sintomi che fanno sospettare una COVID-19** deve essere effettuato un test PCR, e in caso di risultato positivo il servizio cantonale competente ordina un sequenziamento diagnostico.

##### 4.3.3 Sospetto di reinfezione

È da considerare la possibilità di una reinfezione se una persona che ha superato un'infezione da SARS-CoV-2 precedentemente confermata dopo la guarigione (ovvero dopo un periodo in cui i sintomi erano chiaramente scomparsi) sviluppa nuovamente sintomi che fanno sospettare una COVID-19. Se si è verificata una reinfezione, è possibile che sia dovuta a un'altra variante del virus. Pertanto deve essere effettuato un sequenziamento diagnostico (genoma completo), che è ordinato dall'autorità cantonale competente. La procedura dipende dal tempo trascorso dalla conferma dell'infezione.

<sup>15</sup> Sethuraman N, Jeremiah SS, Ryo A. Interpreting Diagnostic Tests for SARS-CoV-2. JAMA 2020.

<sup>16</sup> Cfr. [Raccomandazioni di vaccinazione per vaccini anti-COVID-19 a mRNA](#) (in tedesco) alla pagina [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute)

<sup>17</sup> Per esempio in caso di sospetto fondato di presenza di una variante preoccupante, in particolare in persone vaccinate, in caso di sospetto di reinfezione o in caso di focolai epidemici.

<sup>18</sup> [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > Test COVID-19 > [Attuazione della strategia di test SARS-CoV-2](#)

- *Conferma dell'infezione precedente di  $\leq 3$  mesi*<sup>19</sup>: in questa situazione occorre prima effettuare un test antigenico rapido per accertare che sia presente un'elevata carica virale. In caso di risultato positivo del test antigenico rapido occorre effettuare un test PCR, e in caso di test PCR positivo, un sequenziamento diagnostico.
- *Conferma dell'infezione precedente di  $> 3$  mesi*: in questa situazione occorre effettuare direttamente un test PCR e in caso di test PCR positivo un sequenziamento diagnostico.

#### 4.4 Rimunerazione delle spese dei test

La remunerazione dell'analisi e delle prestazioni correlate è spiegata dettagliatamente in una scheda informativa consultabile qui: [www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus](http://www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus) > [Regolamentazioni dell'assicurazione malattie](#).

#### 4.5 Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione

I criteri di sospetto e di dichiarazione sono adeguati costantemente alla situazione. Si prega di osservare le informazioni nel documento PDF [Criteri di sospetto, di prelievo di campioni e di dichiarazione](#) (alla voce Dichiarazione COVID-19).

## 5 Gestione di persone sintomatiche

### 5.1 Test e isolamento

Le persone che rientrano nei criteri per il test si sottopongono al test e **si isolano almeno finché non hanno ricevuto l'esito del test**.

### 5.2 Persone risultate positive al test

Tutte le persone risultate positive al test si isolano. Se il loro stato di salute lo consente, a casa o nel luogo in cui vivono (istituto medico-sociale, centro per richiedenti l'asilo, stabilimento penitenziario, albergo, centro di accoglienza ecc.); in caso contrario sono isolate in ospedale. Sono contattate rapidamente dal servizio cantonale competente e si attengono alle [Istruzioni sull'isolamento](#)<sup>20</sup>.

### 5.3 Sospetto di infezione con una variante del virus SARS-CoV-2

Deve essere presa in considerazione la possibilità di un'infezione con una variante del virus SARS-CoV-2 nei seguenti casi:

- a) **persone con esposizione** in un Paese in cui circola una variante preoccupante<sup>21</sup>;
- b) **persone vaccinate** che  $\geq 7$  giorni dopo la somministrazione della 2° dose di vaccino presentano sintomi compatibili con la COVID-19;
- c) **persone guarite** senza immunodeficienze note che dopo la revoca dell'isolamento sviluppano nuovamente sintomi compatibili con la COVID-19.

In tutte queste situazioni è opportuno verificare mediante sequenziamento se si tratta di una variante del virus resistente all'immunità acquisita tramite vaccinazione o precedente infezione. Il sequenziamento è ordinato dall'autorità cantonale competente.

#### 5.3.1 Durata dell'isolamento per i casi di COVID-19 non ricoverati in ospedale

La durata dell'isolamento al proprio domicilio è di almeno 10 giorni e fino a 48 ore dopo la scomparsa dei sintomi. In caso di perdita improvvisa dell'olfatto e/o del gusto, i nervi olfattivi e gustativi possono avere bisogno di più tempo per riprendersi. È pertanto possibile terminare l'isolamento se questo o una leggera tosse sono gli unici sintomi che persistono oltre questo periodo.

Anche in assenza di sintomi, la durata dell'isolamento è di 10 giorni, ma a partire dalla data del test.

<sup>19</sup> Entro tre mesi dopo l'infezione si raccomanda un test antigenico rapido per distinguere una nuova infezione da un test PCR che resta a lungo positivo.

<sup>20</sup> Consultabili all'indirizzo [www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena](http://www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena)

<sup>21</sup> [Elenco UFSP dei Paesi con una variante preoccupante](#) > 2. Elenco dei Paesi con una variante preoccupante

### 5.3.2 Durata dell'isolamento per i casi di COVID-19 ricoverati in ospedale

La durata dell'isolamento in ospedale dipende dalla gravità dei sintomi. È definita nelle raccomandazioni specifiche elaborate da Swissnos, disponibili sul loro sito web<sup>22</sup>. In caso di rientro a domicilio o di trasferimento in un'altra struttura, l'isolamento deve proseguire come indicato dall'ospedale.

### 5.4 Sindrome post COVID-19

Il documento «[Sindrome post COVID-19: definizioni in continua evoluzione, carico di malattia e conseguenze socio-economiche](#)» (in inglese) riassume le conoscenze relative a questo tema<sup>23</sup>.

### 5.5 Persone risultate negative al test (COVID-19 improbabile)

Le persone risultate negative al test con sintomi compatibili con la COVID-19 devono restare a casa fino a 24 ore dopo la scomparsa dei sintomi (indipendentemente dal tempo trascorso dalla loro comparsa), conformemente alle raccomandazioni sul controllo della diffusione di altri virus delle vie respiratorie (p. es. influenza stagionale).

Il personale infermieristico e le persone che lavorano in istituti medico-sociali sottostanno a raccomandazioni specifiche (cfr. punto 8.1 e 8.2).

## 6 Tracciamento dei contatti e gestione dei contatti da parte del servizio cantonale competente

### 6.1 Tracciamento dei contatti

Il tracciamento dei contatti e delle persone potenzialmente associate a un focolaio è raccomandato:

1. in caso di esito positivo al test PCR (dichiarazione di laboratorio) o al test antigenico rapido per il SARS-CoV-2;
2. in tutte le situazioni soggette all'obbligo di dichiarazione dei referti clinici (cfr. criteri di dichiarazione<sup>24</sup>).

È importante esaminare accuratamente i contattati e l'origine dell'infezione per ogni persona testata che risulta positiva. Tutti i nuovi casi di COVID-19 devono essere interrogati singolarmente per ottenere informazioni più precise possibile sui loro contatti, le loro attività e le attività delle persone presenti (interviste intensive). È necessario cercare attivamente sia i focolai, sia gli eventi con elevato potenziale di trasmissione (*eventi di superdiffusione*, cfr. punto 10). Questo lavoro è essenziale per limitare la diffusione del SARS-CoV-2 e delle varianti rilevanti.

### 6.2 Gestione dei contatti

Le persone asintomatiche che hanno avuto un contatto stretto con un caso di COVID-19 sono messe in quarantena dal servizio cantonale competente. Quest'ultimo informa per scritto o telefonicamente tutte le persone entrate in contatto con loro. Le persone vaccinate (cfr. 2.4) e guarite (cfr. 2.5) possono essere esonerate dalla quarantena.

In linea di principio, i contatti devono stare in quarantena per 10 giorni dall'ultimo contatto con il caso (se non vivono nella stessa economia domestica) oppure dal giorno in cui la persona malata è stata isolata (se vivono nella stessa economia domestica).

La quarantena può essere abbreviata<sup>25</sup> se il contatto si sottopone a proprie spese a un test (PCR o antigenico rapido per il SARS-CoV-2) a partire dal settimo giorno di quarantena. In caso di esito negativo la quarantena può essere revocata<sup>26</sup>, ma il contatto è tenuto a portare sempre una mascherina facciale e tenersi a una distanza di almeno 1,5 metri da altre persone al di fuori del

<sup>22</sup> [Misure provvisorie di prevenzione negli ospedali per i pazienti ricoverati con sospetto fondato di infezione da COVID-19 o infezione confermata](#); [www.swissnos.ch](http://www.swissnos.ch) [www.swissnos.ch/it/ricerca-e-sviluppo/eventi-attuali/](http://www.swissnos.ch/it/ricerca-e-sviluppo/eventi-attuali/)

<sup>23</sup> [www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus](http://www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus) > [Situazione in Svizzera](#) > [Scienza e ricerca](#) > [Ricerche bibliografiche](#)

<sup>24</sup> Persone ospedalizzate o decedute con un'immagine radiologica (CT-Scan) compatibile con la COVID-19 o con un legame epidemiologico con un caso confermato, una PCR negativa e nessun'altra eziologia.

<sup>25</sup> Decisione del Consiglio federale del 27 gennaio 2021.

<sup>26</sup> L'autorità cantonale competente in casi motivati può sospendere la revoca anticipata della quarantena per persone provenienti da un altro Paese o regione in cui circola una variante preoccupante. Cfr. [Elenco UFSP dei Paesi con una variante preoccupante](#) > 2. Elenco dei Paesi con una variante preoccupante.



proprio domicilio o del proprio alloggio fino al termine effettivo della quarantena, ossia fino al decimo giorno. Inoltre l'esito negativo del test deve essere messo a disposizione delle autorità cantonali competenti (la persona è invitata a seguire le istruzioni specifiche del proprio Cantone). Se il test è positivo, valgono le istruzioni per l'isolamento ([www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena](http://www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena)).

Le autorità cantonali competenti o un medico possono ordinare un test a partire dal quinto giorno dopo il (primo) contatto, poiché una volta trascorso questo tempo il test PCR è già in grado di rilevare il virus in una parte significativa delle persone infette. In questo caso il test rientra nei criteri di test ed è a carico della Confederazione, ma non consente di anticipare la fine della quarantena.

La persona in quarantena deve in ogni caso:

- sorvegliare il proprio stato di salute;
- evitare qualsiasi contatto con altre persone (ad eccezione di quelle che si trovano in quarantena nella stessa economia domestica);
- isolarsi non appena compaiono sintomi (secondo le istruzioni riportate sul sito web dell'UFSP) e sottoporsi al test.

I contatti in quarantena al proprio domicilio ricevono una scheda informativa con le istruzioni per evitare di trasmettere l'infezione (documento disponibile anche all'indirizzo [www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena](http://www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena)).

### **6.3 Contatti stretti di contatti stretti**

In caso di sospetta infezione con una variante rilevante (p. es. in caso di reinfezione o di infezione con SARS-CoV-2 di una persona vaccinata) o di conferma di un'infezione con una variante di questo tipo (risultato del sequenziamento), devono essere informati i contatti stretti nell'economia domestica e rispettate le regole di comportamento ([www.ufsp-coronavirus.ch](http://www.ufsp-coronavirus.ch)). I contatti dovrebbero farsi testare se sviluppano sintomi e dovrebbero anche essere invitati a informare i propri contatti stretti al di fuori dell'economia domestica al fine di sensibilizzarli circa un possibile rischio di infezione.

### **6.4 Persone esonerate dalla quarantena dei contatti**

#### **6.4.1 Persone vaccinate o guarite**

Se una persona negli ultimi sei mesi è stata infettata con il SARS-CoV-2 o se era completamente vaccinata al momento dell'esposizione a un caso confermato di COVID-19<sup>27</sup>, è esonerata dalla quarantena. Ciò non la esonera tuttavia dall'obbligo di rispettare le regole di igiene e di comportamento<sup>28</sup>. Se sviluppa sintomi, si deve isolare e sottoporre al test.

#### **6.4.2 Persone impiegate in aziende che offrono ai loro collaboratori la possibilità di test regolari (almeno una volta alla settimana)**

A determinate condizioni le persone che lavorano in aziende che offrono test ripetuti sono esonerate dall'obbligo di quarantena quando vanno al lavoro ed esercitano la propria attività professionale<sup>29</sup>. Al di fuori dell'attività professionale devono rispettare le indicazioni sulla quarantena.

#### **6.4.3 Persone il cui lavoro è di grande importanza per la società e che lavorano in un settore nel quale vi è una grave mancanza di personale: per recarsi al lavoro ed esercitare la loro attività professionale**

In caso di grave ed estesa mancanza di personale e in determinate situazioni estreme il servizio cantonale competente può ammettere al lavoro le persone che hanno avuto un contatto stretto con una persona malata di COVID-19 se non presentano sintomi. Al di fuori dell'attività professionale le persone devono rispettare le indicazioni sulla quarantena.

<sup>27</sup> Con un vaccino omologato i) in Svizzera, ii) dall'Agenzia europea per i medicinali per l'Unione Europea oppure iii) dall'OMS. Cfr. [Allegato 1a](#) dell'ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori. L'esenzione dall'obbligo di quarantena dura 12 mesi dalla vaccinazione completa; per il vaccino di Janssen la durata è di 12 mesi dal 22° giorno dopo l'avvenuta vaccinazione.

<sup>28</sup> [www.bag.admin.ch/cosi-ci-protettiamo](http://www.bag.admin.ch/cosi-ci-protettiamo)

<sup>29</sup> Cfr. [ordinanza COVID-19 situazione particolare](#), art. 3d.

## 7 Indennizzo finanziario in caso di isolamento o quarantena

Le persone in isolamento (attestato medico) o in quarantena (ordinata dal servizio cantonale competente) hanno di principio diritto a un indennizzo finanziario (cfr. [www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena](http://www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena) > [Quale indennizzo economico ricevo in caso di isolamento/quarantena?](#))

In caso di sovraccarico dei servizi cantonali competenti, la persona può comunque ricevere l'indennità per perdita di guadagno. Le informazioni in merito si trovano sul sito web dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS): [www.bsv.admin.ch/bsv/it/home.html](http://www.bsv.admin.ch/bsv/it/home.html) > [Coronavirus: misure per le imprese, i lavoratori dipendenti e indipendenti nonché gli assicurati](#) > [Indennità per perdita di guadagno](#) > [Domande e risposte](#) > [Indennità per le persone messe in quarantena](#).

## 8 Prevenzione e controllo della COVID-19

### 8.1 Negli ospedali

Le raccomandazioni per la prevenzione e il controllo della trasmissione della COVID-19 negli ospedali sono disponibili sul sito web di Swissnoso ([www.swissnoso.ch](http://www.swissnoso.ch)).

### 8.2 Negli istituti medico-sociali

Il rischio di trasmissione negli istituti medico-sociali è stato diminuito in maniera considerevole con la vaccinazione. Nonostante le estese vaccinazioni, resta importante mantenere in atto le strategie per la prevenzione e il controllo della COVID-19. Raccomandazioni specifiche sono disponibili nel documento «[COVID-19: informazioni e raccomandazioni per istituti medico-sociali quali case di cura e case per anziani](#)»<sup>30</sup>.

## 9 Gestione di persone non vaccinate e non guarite<sup>31</sup> che ricevono una segnalazione dall'app SwissCovid

L'app SwissCovid per smartphone (Android/iPhone) completa il tracciamento dei contatti classico informando i contatti sconosciuti alla persona infetta.

Gli utenti dell'app SwissCovid risultati positivi al test della COVID-19 hanno bisogno di un codice Covid per avvisare anonimamente i propri contatti stretti. I codici Covid sono generati in Svizzera dalle autorità cantonali, dai medici e dagli ospedali. La procedura di creazione dei codici Covid è descritta all'indirizzo [www.covidcode.admin.ch](http://www.covidcode.admin.ch)

Ulteriori informazioni sull'app SwissCovid sono disponibili sul sito web [www.bag.admin.ch/swisscovid-app-it](http://www.bag.admin.ch/swisscovid-app-it)

## 10 Individuazione e gestione dei focolai

I focolai e gli eventi con un potenziale di trasmissione elevato («eventi di superdiffusione») sono importanti fattori di amplificazione dell'epidemia. Devono quindi essere identificati e messi sotto controllo rapidamente. In alcuni ambienti, come gli istituti medico-sociali o le scuole, è fondamentale limitare quanto prima la trasmissione al fine di proteggere le persone particolarmente a rischio e di limitare l'impatto dell'epidemia sull'insegnamento.

### Raccomandazioni generali – Analisi dei focolai<sup>32</sup>

«[Covid-19 – Empfehlungen zur Erkennung und zum Management von Ausbrüchen und Anlässen mit hohem Übertragungspotenzial](#)» (in tedesco).

### Raccomandazioni specifiche

#### a) Scuole e strutture di accoglienza extrafamiliare

[Supporto decisionale relativo all'identificazione dei casi e alla lotta contro i focolai in ambito scolastico](#)

<sup>30</sup> [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute) > Raccomandazioni per gli istituti medico-sociali

<sup>31</sup> Cfr. definizioni al punto 2.4 e 2.5.

<sup>32</sup> Tutti i documenti riportati nel presente capitolo sono disponibili all'indirizzo [www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute](http://www.bag.admin.ch/covid-19-documenti-professionisti-della-salute)

nonché nelle strutture di accoglienza extrafamiliare

**b) Istituti medico-sociali**

Prevenzione e controllo dei focolai negli istituti medico-sociali

**c) Centri d'asilo**

Raccomandazioni per le vaccinazioni e per la gestione della comparsa di malattie trasmissibili nei centri d'asilo della Confederazione e negli alloggi collettivi dei Cantoni

## **11 Prevenzione COVID-19: informazioni per la popolazione e campagna di vaccinazione**

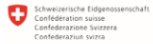
La campagna dell'UFSP informa sulla vaccinazione nonché sulle regole di igiene e di comportamento. All'indirizzo [www.ufsp-coronavirus.ch](http://www.ufsp-coronavirus.ch) è possibile scaricare e ordinare il materiale della campagna.

Sul sito web [www.bag.admin.ch/cosi-ci-proteggiamo](http://www.bag.admin.ch/cosi-ci-proteggiamo) nonché sui [siti web dei Cantoni](#)<sup>33</sup> sono disponibili video e ulteriori informazioni.

---

<sup>33</sup> [www.ufsp-coronavirus.ch](http://www.ufsp-coronavirus.ch) > [Quando posso vaccinarmi?](#)

# Allegato 1 Attuazione della strategia di test SARS-CoV-2



Dipartimento federale dell'interno DFI  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP

## Attuazione della strategia di test SARS-CoV-2 (versione dal 17.06.2021)

Occasione del test	Motivo del test	Metodo di test raccomandato* (1. significa massima priorità)	Se test rapido o campioni aggregati positivi conferma PCR?	Obbligo di segnalazione/ raccolta dati settimanale cantonale	Frequenza	Assunzione dei costi dalla Confederazione*	Attuazione secondo	
<b>Persone con sintomi</b>	↑	test PCR singolo o test rapido standard diagnostico	nessuna diagnostica di conferma	segnalabile	una volta	tariffa standard	raccomandazione (UFSP): Criteri di sospetto, di probabile di contagio e di dichiarazione	
<b>Indagine e controllo dei focolai (richiesta medica)</b>	↑	1. test rapido standard diagnostico 2. test PCR singolo 3. PCR di saliva a campioni aggregati	nessuna diagnostica di conferma, tranne campioni aggr.	test singoli segnalabile	una volta/ ripetibile	tariffa standard	Raccomandazioni per il riferimento e la gestione di focolai e incidenti con un alto potenziale di trasmissione (versione tedesca e francese) <b>Dove fare il test?</b>	
<b>Persone senza sintomi</b>	<b>Test di quarantena</b> - Quarantena dei contatti - Test per la revoca della quarantena dal 7° giorno	↑	test PCR singolo o test rapido standard diagnostico	nessuna diagnostica di conferma <sup>1</sup>	segnalabile	una volta	tariffa standard	raccomandazione (UFSP): Test senza sintomi Dove fare il test? requisiti cantonali: Punti di contatto per test ripetitivi nelle aziende Raccomandazioni per l'esecuzione mirata e ripetuta di test su persone senza sintomi Promemoria per l'aggregazione di campioni FAQ sui test mirati e ripetuti nelle aziende
	<b>Test individuali</b> Dai 5° giorno dopo la notifica della SwissCovid App	↑	test PCR singolo o test rapido standard diagnostico	nessuna diagnostica di conferma	segnalabile	una volta	tariffa standard	
	<b>Test singolo preventivo</b>	↑	1. test rapido standard diagnostico 2. test rapido standard screening 3. test PCR singolo <sup>1</sup>	se positivo conferma diagnostica	nessuna segnalazione (v. diagnosi di conferma)	Max. 1x/settimana	tariffa standard	
	<b>Servizi sanitari (Spitze: compreso)</b> Pazienti e visitatori	↑	test rapido standard diagnostico	se positivo conferma diagnostica	nessuna segnalazione (v. diagnosi di conferma)	una volta	tariffa di base	
	<b>Test ripetitivi per la prevenzione e l'individuazione precoce dei focolai</b> Sito di formazione e campi	↑↑	1. PCR di saliva a campioni aggregati 2. test rapido standard diagnostico	se positivo conferma diagnostica	raccolta dati settimanale cantonale	ripetuti	tariffa di base	
	<b>Aziende (compresi i test al posto della quarantena*)</b>	↑	1. PCR di saliva a campioni aggregati 2. test rapido standard diagnostico 3. test rapido standard screening	se positivo conferma diagnostica	raccolta dati settimanale cantonale	ripetuti	tariffa ridotta	
	<b>Associazioni e eventi</b>	↑	1. test rapido standard diagnostico 2. test rapido standard screening	se positivo conferma diagnostica	raccolta dati settimanale cantonale	ripetuti	tariffa di base	
	<b>situazioni con una maggiore probabilità di trasmissione</b>	↑	1. PCR di saliva a campioni aggregati 2. test rapido standard diagnostico 3. test rapido standard screening	se positivo conferma diagnostica	raccolta dati settimanale cantonale	ripetuti	tariffa ridotta	
	<b>Gestione degli hotspots (richiesta dell'autorità cantonale) #</b>	↑	1. PCR di saliva a campioni aggregati 2. test rapido standard diagnostico	se positivo conferma diagnostica	nessuna segnalazione (v. diagnosi di conferma)	una volta/ ripetibile	tariffa ridotta	
	<b>Diagnosi di conferma in caso di test rapidi antigenici positivi</b>	↑	test PCR singolo		unica	una volta	tariffa standard	
<b>Gli autotest non sono destinati a test ripetitivi a causa della mancanza di sensibilità/dati e finora nessun risultato convincente nelle prove all'estero!</b>								

- Legenda:**
- ↑ Alto rischio di infezione
  - ↑↑ Alto rischio di trasmissione
  - ↑ Contatto con persone particolarmente vulnerabili
  - ↑↑ Test della popolazione mobile

a) Test rapidi solo per uso professionale.elenco dei test rapidi convalidati da utilizzare: Test rapidi validati per il SARS-CoV-2. Promemoria per l'aggregazione di campioni  
 b) I test PCR non sono coperti in caso di viaggio. I residenti di confine possono anche essere testati più spesso di una volta alla settimana se non sono coperti altri costi. Scheda informativa. Copertura dei costi di analisi e servizi correlati  
 c) Se in un'azienda vengono eseguiti test ripetitivi nell'ambito di un concetto di test cantonale, i dipendenti possono in certi casi continuare a lavorare in un contesto professionale nonostante la quarantena, nel rispetto di severe misure generali  
 d) Nel caso di focolai incontrollati e situazioni in cui la probabilità di trasmissione è significativamente aumentata. Sono dati quando il contatto rammentato è prolungato e il soggiorno in stanza poco ventilata con molte persone non possono essere evitati nonostante un buon concetto di protezione. Rapporto applicativo relativo alla modifica del 12 marzo 2021, allegato 6, 2.1.1.1 b, pagina 18  
 e) Scheda informativa. Copertura dei costi di analisi e servizi correlati  
 f) Se il test rapido è positivo dopo che la quarantena d'ingresso è stata revocata (dal 7° giorno dopo l'ingresso), è possibile una diagnosi di conferma tramite PCR.